



# Scarificatore QAS

## Trattorino Sand Pro®/Infield Pro® 3040 e 5040

Nº del modello 08761—Nº di serie 270000001 e superiori

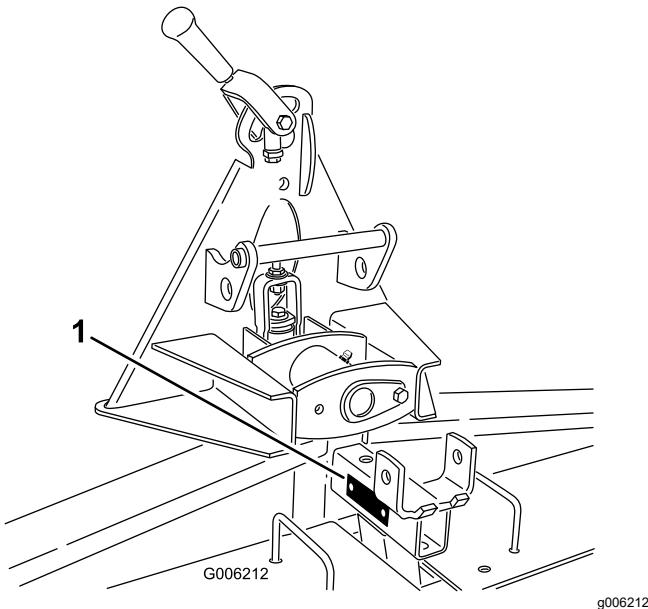
### Manuale dell'operatore

# Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com) per maggiori informazioni, compresi suggerimenti sulla sicurezza, materiali di formazione, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella **Figura 1**. Scrivete i numeri nello spazio previsto.



**Figura 1**

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello \_\_\_\_\_

Nº di serie \_\_\_\_\_

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (**Figura 2**), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



**Figura 2**

Simbolo di allerta di sicurezza

g000502

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.



# Sicurezza

## Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal106-5517

**106-5517**

1. Avvertenza – Non toccate la superficie calda.
-

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

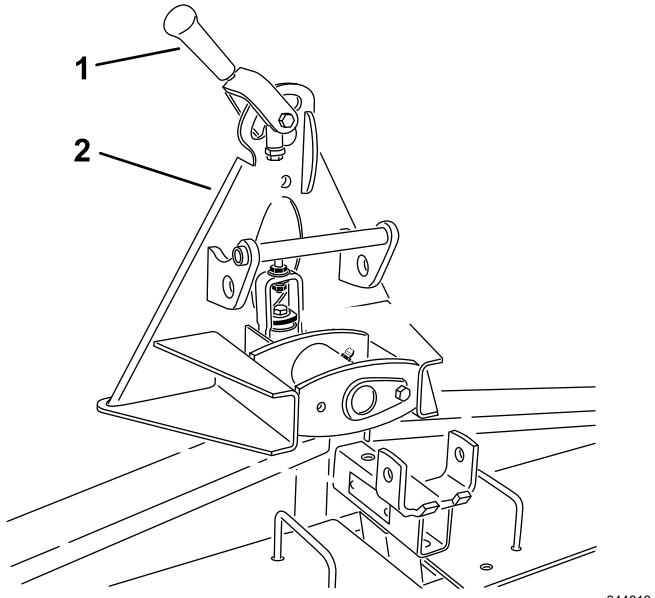
Descrizione	Qté	Uso
Scarificatore	1	Montaggio dello scarificatore.
Non occorrono parti	–	Regolazione del gruppo di connessione.
Non occorrono parti	–	Lubrificazione dello scarificatore.

## Montaggio dello scarificatore

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

1. Staccate eventuali accessori dal retro della macchina.
2. Fate indietreggiare il trattore finché non si trova davanti all'adattatore per accessori. Abbassate l'adattatore del trattore.

**Nota:** Assicuratevi che la leva di bloccaggio sia ruotata a sinistra (posizione di sblocco) guardando dalla parte posteriore della macchina ([Figura 3](#)).



**Figura 3**

1. Leva di bloccaggio
2. Adattatore per accessori
3. Sollevate l'adattatore del trattore nell'adattatore dell'attrezzo.
4. Ruotate la leva di bloccaggio a destra (posizione di blocco), guardando dalla parte posteriore

della macchina, in modo che sia diritta per bloccare tra loro gli adattatori.

## Regolazione del gruppo di connessione

1. Montate l'attrezzo e fissarlo sul trattorino, quindi sollevare l'attrezzo.
2. Misurate lo spazio tra la rondella superiore e il distanziale del gruppo di connessione sull'adattatore dell'attrezzo, come illustrato in [Figura 4](#).

**Importante:** Lo spazio tra la rondella e lo spallamento deve essere compreso tra 1,5 mm e 2 mm.

# Funzionamento

## Mettere in funzione lo scarificatore

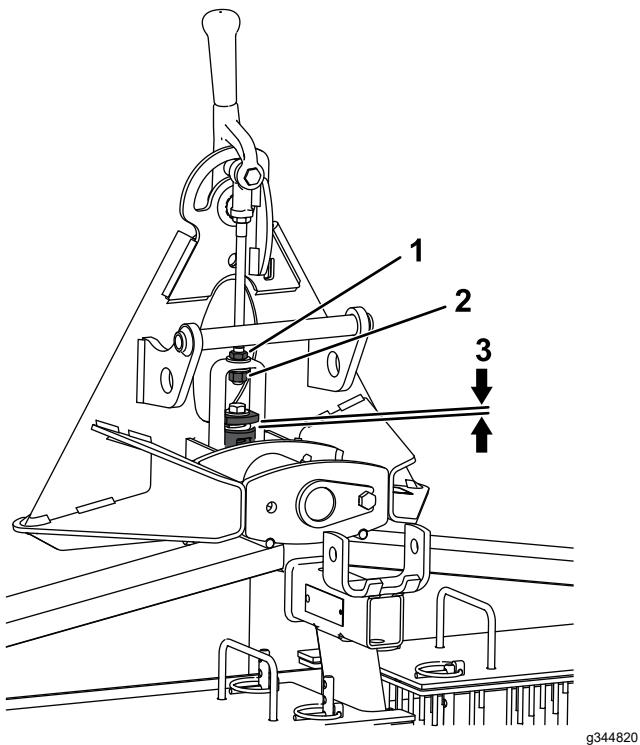


Figura 4

1. Dado di regolazione
2. Controdado
3. Spazio tra 1,5 e 2,0 mm

## Lubrificazione dello scarificatore

Prima dell'uso dello scarificatore, lubrificate lo scarificatore con grasso; fate riferimento a [Lubrificazione della macchina \(pagina 5\)](#).

**Importante:** Il mancato o inadeguato ingrassaggio dell'unità causa il guasto prematuro delle parti critiche.

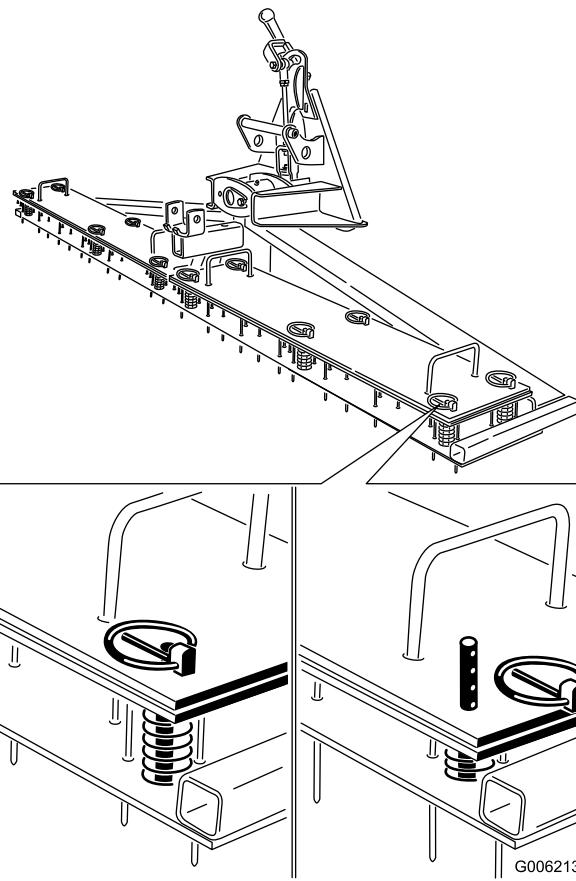


Figura 5

2. Fate pressione sulle piastre per aumentare la profondità di scarificatura o rilasciate le piastre per diminuire la profondità di scarificatura. Ogni foro cambia l'innesto dei chiodi di 14 mm.
3. Montate le coppiglie ad anello nei fori dei perni con testa desiderati; assicuratevi che tutte le coppiglie ad anello siano impostate alla stessa profondità.

## Ispezione e pulizia dello scarificatore

Al termine dell'operazione di scarificatura, pulire la macchina accuratamente. Poiché questa macchina è destinata principalmente all'utilizzo in ambienti abrasivi, bisognerebbe lavarne via la terra dopo ogni utilizzo. Se la macchina viene pulita frequentemente, può essere pulita con un flusso d'acqua da un tubo di cui sia stato rimosso l'ugello. I getti ad alta pressione potrebbero spostare la sabbia verso zone di usura, dove fungerebbe da preparato per rettifica.

**Nota:** Se l'adattatore dell'attrezzo dovesse bloccarsi sull'adattatore del trattore, inserite una barra o un cacciavite nell'apposita fessura per sbloccare le parti.

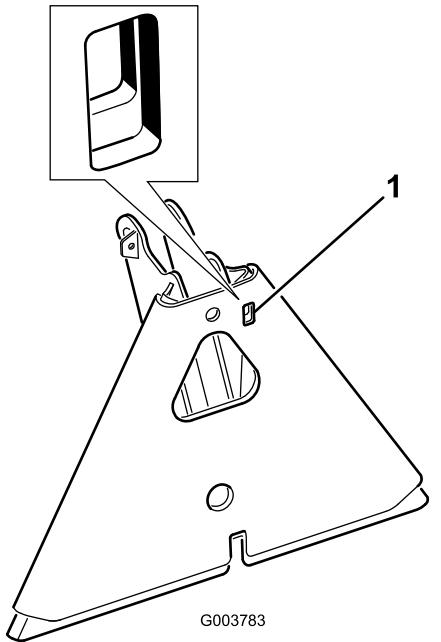


Figura 6

1. Fessura

## Manutenzione

### Lubrificazione della macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

Lo scarificatore ha delle boccole che devono essere lubrificate regolarmente. Le boccole sono situate sul mozzo del telaio; lubrificate i raccordi di ingrassaggio immediatamente dopo ogni lavaggio, indipendentemente dall'intervallo indicato.

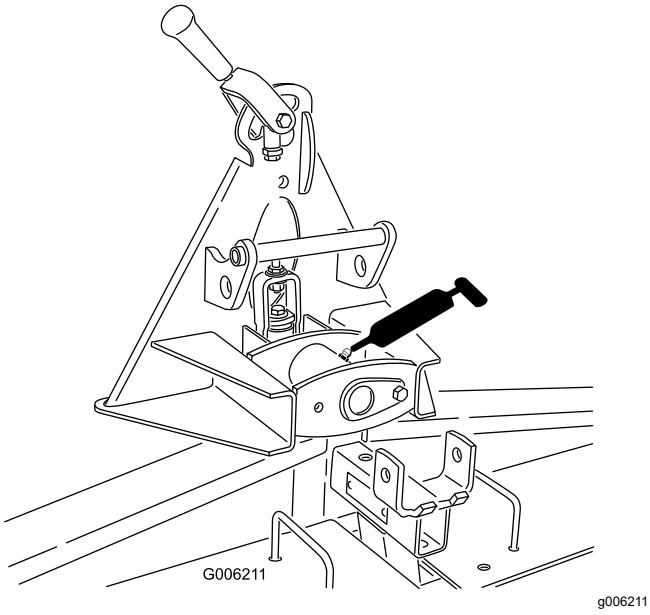
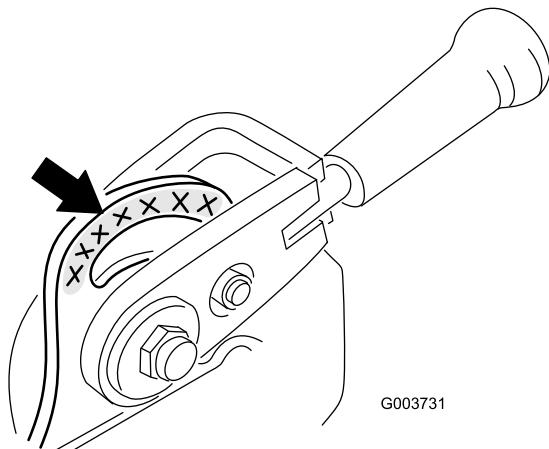


Figura 7

### Lubrificazione dell'adattatore per accessori

Se la leva di bloccaggio sull'adattatore per accessori non gira agevolmente e senza attrito, spalmate un velo di grasso sulla zona illustrata nella Figura 8.



g003731

**Figura 8**

---

## Accessori optional

Kit groomer con sistema ad attacco rapido Modello n. 08762

Kit Automat (richiede il kit groomer con sistema ad attacco rapido, Modello 08762) Modello n. 08763

Kit rete livellatrice manuale Modello n. 130-7852

## **Note:**

## Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio\*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto provvisto di contaore.

## Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 o +1 800 952 2740  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni dovute a problemi del prodotto derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

## Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e garnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irroratori, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da fonti esterne incluse ma non solo: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione oppure utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non consentiti.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici vernicate consumate, adesivi o finestrini graffiati.

## Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

## Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota (solo batterie agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per informazioni aggiuntive.

## Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

## La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

## Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commercialità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

## Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

## Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.